



JOURNALS

No. 50

Thursday, March 31, 2022

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 50

Le jeudi 31 mars 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00186 concerning civil and human rights;
- No. 441-00187 concerning citizenship and immigration;
- Nos. 441-00188 and 441-00189 concerning foreign affairs;
- No. 441-00190 concerning Indigenous affairs;
- Nos. 441-00191 and 441-00192 concerning health.

Presenting Reports from Committees

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the second report of the committee, "Committee Activities and Expenditures - April 1, 2021 - December 31, 2021". — Sessional Paper No. 8510-441-48.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 2*) was tabled.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-00186 au sujet des droits de la personne;
- n^o 441-00187 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^{os} 441-00188 et 441-00189 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-00190 au sujet des affaires autochtones;
- n^{os} 441-00191 et 441-00192 au sujet de la santé.

Présentation de rapports de comités

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le deuxième rapport du Comité, « Dépenses et activités des comités - du 1^{er} avril 2021 au 31 décembre 2021 ». — Document parlementaire n^o 8510-441-48.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 2*) est déposé.

Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the third report of the committee, "Questions of Conflict of Interest and Lobbying in Relation to Pandemic Spending". — Sessional Paper No. 8510-441-49.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 13*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), Bill C-265, An Act respecting the development of a national perinatal mental health strategy, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), Bill C-266, An Act to amend the Excise Act and the Excise Act, 2001 (adjusted duties - beer, malt liquor, spirits and wine), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Mr. Masse (Windsor West), Bill C-267, An Act to amend the Excise Act (non-alcoholic beer), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning health (No. 441-00317);
- by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), one concerning foreign affairs (No. 441-00318);
- by Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), one concerning foreign affairs (No. 441-00319);
- by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), four concerning justice (Nos. 441-00320, 441-00321, 441-00322 and 441-00323);
- by Mrs. Atwin (Fredericton), one concerning the environment (No. 441-00324);
- by Ms. Lantsman (Thornhill), one concerning health (No. 441-00325).

M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le troisième rapport du Comité, « Questions de conflits d'intérêts et de lobbying en relation avec les dépenses liées à la pandémie ». — Document parlementaire n° 8510-441-49.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 13*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), le projet de loi C-265, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la santé mentale périnatale, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), le projet de loi C-266, Loi modifiant la Loi sur l'accise et la Loi de 2001 sur l'accise (droits ajustés - bière, liqueur de malt, spiritueux et vin), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M. Masse (Windsor-Ouest), le projet de loi C-267, Loi modifiant la Loi sur l'accise (bière non alcoolisée), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la santé (n° 441-00317);
- par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00318);
- par M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00319);
- par M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), quatre au sujet de la justice (n^{os} 441-00320, 441-00321, 441-00322 et 441-00323);
- par M^{me} Atwin (Fredericton), une au sujet de l'environnement (n° 441-00324);
- par M^{me} Lantsman (Thornhill), une au sujet de la santé (n° 441-00325).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-324, Q-326 to Q-328, Q-330 and Q-332 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-323 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to losses of public money and property as listed in Volume III of the 2021 Public Account of Canada: what are the details of each instance where the loss involved an item with a value in excess of \$1,000, including for each (i) the item description, (ii) the item value, (iii) whether the item is considered lost, damaged, or stolen, (iv) the government department or agency which owned the item, (v) the incident description or summary? – Sessional Paper No. 8555-441-323.

Q-325 – Mrs. Goodridge (Fort McMurray–Cold Lake) – With regard to the mandate letter of the Minister of Families, Children and Social Development and the commitment in the letter to create 3,300 new child care spaces for Indigenous children: (a) how many new child care spaces have been created for Indigenous children since the letter was received by the minister on December 16, 2021, broken down by province or territory; and (b) how many new spaces for Indigenous children will be created by the end of (i) 2022, (ii) 2023? – Sessional Paper No. 8555-441-325.

Q-329 – Mr. Tolmie (Moose Jaw–Lake Centre–Lanigan) – With regard to the Chief Electoral Officer's Report on the 44th General Election of September 20, 2021, and the National Register of Electors: (a) in respect of the 92.3% accuracy of registered electors' addresses, as mentioned on page 41 of the report, (i) how many electors are represented by the remaining 7.7%, in total and broken down by electoral district, (ii) how many of the electors referred to in (i) were sent a voter information card; and (b) in respect of Elections Canada's registration letter campaign targeted to "select regions with lower youth coverage", which electoral districts were selected? – Sessional Paper No. 8555-441-329.

Q-331 – Ms. Lewis (Haldimand–Norfolk) – With regard to all federal COVID-19 related mandates and restrictions, and broken down by each measure: (a) what was the scientific justification or study for each mandate or restriction; (b) what is the specific website address where the study's details, including the findings, can be found; (c) on what date will each restriction end; and (d) for each mandate or restriction that does not have a set end-date, what criteria or metric has to be achieved in order for it to be rescinded? – Sessional Paper No. 8555-441-331.

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-324, Q-326 à Q-328, Q-330 et Q-332 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-323 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les pertes de fonds et de biens publics qui figurent au volume III des Comptes publics du Canada 2021 : quels sont les détails de chaque cas où la perte concernait un article d'une valeur de plus de 1 000 \$, y compris, pour chacun de ces cas, (i) la description de l'article, (ii) la valeur de l'article, (iii) si l'article est considéré comme perdu, endommagé ou volé, (iv) le ministère ou organisme gouvernemental qui possédait l'article, (v) la description ou le résumé de l'incident? – Document parlementaire n° 8555-441-323.

Q-325 – M^{me} Goodridge (Fort McMurray–Cold Lake) – En ce qui concerne la lettre de mandat de la ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social et l'engagement de créer 3 300 places en garderie pour les enfants autochtones : a) combien de places en garderie ont été créées pour les enfants autochtones depuis que la ministre a reçu sa lettre le 16 décembre 2021, ventilé par province et territoire; b) combien de places en garderie seront créées pour les enfants autochtones d'ici la fin de (i) 2022, (ii) 2023? – Document parlementaire n° 8555-441-325.

Q-329 – M. Tolmie (Moose Jaw–Lake Centre–Lanigan) – En ce qui concerne le rapport du directeur général des élections du Canada sur la 44^e élection générale du 20 septembre 2021 et le Registre national des électeurs : a) à propos du taux d'exactitude des adresses des électeurs inscrits de 92,3 % indiqué à la page 47 du rapport, (i) combien d'électeurs les 7,7 % restants représentent-ils au total et par circonscription électorale, (ii) à combien des électeurs en (i) a-t-on envoyé une carte d'information de l'électeur; b) quelles circonscriptions électorales ont été choisies pour mener la campagne d'envoi de lettres d'inscriptions « dans les régions où la couverture était moins élevée chez les jeunes »? – Document parlementaire n° 8555-441-329.

Q-331 – M^{me} Lewis (Haldimand–Norfolk) – En ce qui concerne les obligations et les restrictions imposées par le gouvernement relativement à la pandémie de la COVID-19, ventilées par mesure : a) quelle était la justification ou l'étude scientifique pour chacune de ces obligations et restrictions; b) quelle est l'adresse précise du site Web où l'on peut trouver les détails de l'étude, y compris ses conclusions; c) à quelle date chacune de ces restrictions prendra-t-elle fin; d) pour chaque obligation ou restriction qui n'est pas assortie d'une

date d'expiration précise, quels critères ou conditions faut-il satisfaire pour qu'elle soit abrogée? — Document parlementaire n° 8555-441-331.

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), moved, — That, given that,

(i) excessive government spending has increased the deficit, the national debt, and fuelled inflation to its highest level in 31 years,

(ii) taxes on Canadians continue to increase, from the carbon tax to escalator taxes to Canada Pension Plan premiums,

(iii) the government refuses to provide relief to Canadians by temporarily reducing the Goods and Services Tax on gasoline and diesel,

the House call on the government to present a federal budget rooted in fiscal responsibility, with no new taxes, a path to balance, and a meaningful fiscal anchor.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 53 — Vote n° 53)

YEAS: 212, NAYS: 118

POUR : 212, CONTRE : 118

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton

Alghabra
Angus
Atwin

Ali
Arseneault
Bachrach

Anand
Arya
Badawey

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), propose, — Que, étant donné que,

(i) les dépenses excessives du gouvernement ont fait augmenter le déficit et la dette nationale et poussé l'inflation à un sommet inédit en 31 ans,

(ii) les taxes et les impôts que paient les Canadiens, qu'il s'agisse de la taxe sur le carbone ou des hausses indexées des cotisations au Régime de pensions du Canada, ne cessent d'augmenter,

(iii) le gouvernement refuse de laisser souffler les Canadiens en réduisant temporairement la taxe sur les produits et services applicable à l'essence et au diesel,

la Chambre demande au gouvernement d'ancrer son budget dans les principes de la responsabilité budgétaire et de n'y prévoir aucun nouvel impôt ou taxe, mais aussi de se doter d'une feuille de route vers le retour à l'équilibre budgétaire et d'une cible budgétaire conséquente.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Miao	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Vuong	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 212

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp

Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Raves	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 118		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), in relation to the business of supply.

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-15, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022;

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-16, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

En conséquence, le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-15, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022;

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-16, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 30, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Monday, April 4, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:32 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day.

Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), seconded by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Canadian Human Rights Tribunal for the year 2021, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S., 1985, c. H-6, sbs. 61(4). — Sessional Paper No. 8560-441-661-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume 2 for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act, S.C. 1991, c. 12, s. 7 and to the Bretton Woods and Related Agreements Act, R.S. 1985, c. B-7, ss. 13 and 14. — Sessional Paper No. 8560-441-1234-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Mendicino (Minister of Public Safety) — Report on the administration of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S. 1985, c. R-11, s. 31. — Sessional Paper No. 8560-441-231-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Sajjan (Minister of International Development and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada) — Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume 1 for the fiscal

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 4 avril 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 32, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), appuyé par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'année 2021, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6, par. 61(4). — Document parlementaire n° 8560-441-661-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume 2 pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, L.C. 1991, ch. 12, art. 7 et à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, L.R. 1985, ch. B-7, art. 13 et 14. — Document parlementaire n° 8560-441-1234-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique) — Rapport sur l'administration du compte des pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-11, art. 31. — Document parlementaire n° 8560-441-231-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Sajjan (ministre du Développement international et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada) — Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume 1 pour

year ended March 31, 2021, pursuant to the Official Development Assistance Accountability Act, S.C. 2008, c. 17, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-441-1022-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. Tassi (Minister of Public Services and Procurement) — Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act, S.C. 2013, c. 40, s. 365 “42”. — Sessional Paper No. 8560-441-1095-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Tassi (Minister of Public Services and Procurement) — Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of Part III of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and Part II of the Canada Labour Code for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, R.S. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 88.7. — Sessional Paper No. 8560-441-1271-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), two concerning business and trade (Nos. 441-00326 and 441-00327).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:32 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on March 31, 2022, at 6:22 p.m., the Right Honourable Richard Wagner, Chief Justice of the Supreme Court of Canada, in his capacity as the deputy of the Governor General, signified royal assent by written declaration to the following bills:

Bill C-15, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (Appropriation Act No. 5, 2021-22) — Chapter No. 3;

Bill C-16, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (Appropriation Act No. 1, 2022-23) — Chapter No. 4.

l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle, L.C. 2008, ch. 17, art. 5. — Document parlementaire n° 8560-441-1022-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M^{me} Tassi (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral, L.C. 2013, ch. 40, art. 365 « 42 ». — Document parlementaire n° 8560-441-1095-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^{me} Tassi (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la partie III de la Loi sur les relations de travail au Parlement et partie II du Code canadien du travail pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur les relations de travail au Parlement, L.R. 1985, ch. 33 (2^e suppl.), art. 88.7. — Document parlementaire n° 8560-441-1271-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), deux au sujet des affaires et du commerce (n^{os} 441-00326 et 441-00327).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 32, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 31 mars 2022, à 18 h 22, le très honorable Richard Wagner, juge en chef de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de suppléant de la gouverneure générale, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi C-15, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022) — Chapitre n° 3;

Projet de loi C-16, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (Loi de crédits n° 1 pour 2022-2023) — Chapitre n° 4.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

After debate, the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:02 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

Après débat, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 2, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.